

# **EGZAMIN ÓSMOKLASISTY**

od roku szkolnego 2018/2019

## **JĘZYK NIEMIECKI**

Zasady oceniania rozwiązań zadań z przykładowego  
arkusza egzaminacyjnego  
(EO\_1, EO\_2, EO\_4, EO\_5, EO\_6)

**GRUDZIEŃ 2017**



Centralna Komisja Egzaminacyjna  
Warszawa

## Zasady oceniania

### Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

### Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni rzeczowników wielką literą.

### Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. Odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
  - popełnia błędy, które:
    - zmieniają znaczenie słowa, np. *bitten* zamiast *bieten*
    - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *Enführung* zamiast *Einführung*
    - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna (np. niepoprawna odpowiedź *eine Karte* w zadaniu 3.4.)
  - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *sznela* zamiast *schneller*
  - udziela odpowiedzi, która:
    - nie jest wystarczająco precyzyjna (np. niepoprawna odpowiedź *szkole* w zadaniu 10.2.)
    - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę (np. niepoprawna odpowiedź *du musst* w zadaniu 6.2.)
  - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna (np. niepoprawna odpowiedź *torbę i płytę* w zadaniu 10.3.)
  - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem (np. niepoprawna odpowiedź *Montag ab 18.00 Uhr* w zadaniu 3.3.)
  - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu (np. niepoprawna odpowiedź *twoje hobby* w zadaniu 6.3.).
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych istotna jest komunikatywność odpowiedzi, jednakże od zdającego oczekuje się również pewnego stopnia poprawności językowej. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane. W zadaniach sprawdzających uzyskiwanie informacji nie są akceptowane pytania intonacyjne, np. *Sie wohnt hier?*

### Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

## Rozumienie ze sluchu

| Wymaganie ogólne                                                                                                                               | Zadanie | Wymagania szczegółowe                                   | Poprawna odpowiedź |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>II. Rozumienie wypowiedzi.</b><br><i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 1.1.    | II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje. | C                  |
|                                                                                                                                                | 1.2.    |                                                         | B                  |
|                                                                                                                                                | 1.3.    | II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.                | B                  |
|                                                                                                                                                | 1.4.    | II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].       | A                  |
|                                                                                                                                                | 1.5.    | II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi. | C                  |
|                                                                                                                                                | 2.1.    | II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje. | C                  |
|                                                                                                                                                | 2.2.    |                                                         | E                  |
|                                                                                                                                                | 2.3.    |                                                         | B                  |
|                                                                                                                                                | 2.4.    |                                                         | A                  |

### Zadanie 3.

#### Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

#### Wymaganie szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.

#### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

| Zad. | Odpowiedź oczekiwana                                                  | Przykłady odpowiedzi akceptowalnych |
|------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 3.1. | Afrika / dem heißen Afrika                                            | Africa                              |
| 3.2. | 18 / achtzehn                                                         | achzehn                             |
| 3.3. | Montag                                                                | montags                             |
| 3.4. | eine Jahreskarte / eine Zoojahreskarte / eine Jahreskarte für den Zoo | Ticket für das ganze Jahr           |

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

| Zad. | Przykłady odpowiedzi niepoprawnych     |
|------|----------------------------------------|
| 3.1. | Asien                                  |
| 3.2. | 15 / fünfzehn                          |
| 3.3. | Donnerstag / Tag / Montag ab 18.00 Uhr |
| 3.4. | eine Karte / einen Preis               |

## Znajomość funkcji językowych

| Wymaganie ogólne                                                                                                                                                       | Zadanie | Wymagania szczegółowe                                                                                              | Poprawna odpowiedź |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| IV. Reagowanie na wypowiedzi.<br><i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i> | 4.1.    | VI.5. Uczeń wyraża swoje [...] intencje i pragnienia.                                                              | E                  |
|                                                                                                                                                                        | 4.2.    | VI.11. Uczeń [...] zakazuje [...].                                                                                 | C                  |
|                                                                                                                                                                        | 4.3.    | VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.                                                             | D                  |
|                                                                                                                                                                        | 4.4.    | VI.14. Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.                                                                | A                  |
|                                                                                                                                                                        | 5.1.    | VI.10. Uczeń pyta o pozwolenie [...].                                                                              | C                  |
|                                                                                                                                                                        | 5.2.    | VI.6. Uczeń składa życzenia [...].                                                                                 | A                  |
|                                                                                                                                                                        | 5.3.    | VI.2. Uczeń [...] podtrzymuje rozmowę w przypadku trudności w jej przebiegu (np. prosi o [...] powtórzenie [...]). | A                  |
|                                                                                                                                                                        | 5.4.    | VI.13. Uczeń wyraża uczucia i emocje.<br>VI.14. Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe (EO 2).                | C                  |

### Zadanie 6.

#### Wymagania ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

#### Wymagania szczegółowe

VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia (6.1.).

VI.11. Uczeń [...] zakazuje [...] (6.2.).

VI.5. Uczeń [...] pyta o upodobania [...] innych osób (6.3.).

#### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

| Zad. | Odpowiedź oczekiwana                      | Przykłady odpowiedzi akceptowalnych |
|------|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| 6.1. | Was ist                                   | was ist                             |
| 6.2. | du darfst                                 | Sie dürfen / man darf / du kannst   |
| 6.3. | dein Hobby / deine Lieblingsbeschäftigung | deine Lieblingsaktivität            |

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

| Zad. | Przykłady odpowiedzi niepoprawnych |
|------|------------------------------------|
| 6.1. | Wo arbeitet                        |
| 6.2. | du musst / man muss                |
| 6.3. | das / los / твоje hobby            |

## Rozumienie tekstów pisanych

| Wymaganie ogólne                                                                                 | Zadanie | Wymagania szczegółowe                                                   | Poprawna odpowiedź |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>II. Rozumienie wypowiedzi.</b><br><i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 7.1.    | III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.                   | C                  |
|                                                                                                  | 7.2.    | III.3. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.                               | A                  |
|                                                                                                  | 7.3.    | III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.                    | B                  |
|                                                                                                  | 7.4.    | III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...].                          | C                  |
|                                                                                                  | 8.1.    | III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu. | E                  |
|                                                                                                  | 8.2.    |                                                                         | C                  |
|                                                                                                  | 8.3.    |                                                                         | D                  |
|                                                                                                  | 8.4.    |                                                                         | A                  |
|                                                                                                  | 9.1.    | III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.                   | C                  |
|                                                                                                  | 9.2.    |                                                                         | B                  |
|                                                                                                  | 9.3.    |                                                                         | A                  |
|                                                                                                  | 9.4.    |                                                                         | C                  |

### Zadanie 10.

#### Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

#### Wymagania szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

#### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

| Zad.  | Odpowiedź oczekiwana | Przykłady odpowiedzi akceptowalnych |
|-------|----------------------|-------------------------------------|
| 10.1. | chińskim             | po chińsku                          |
| 10.2. | sali gimnastycznej   | sali sportowej                      |
| 10.3. | torbę z osłem        | torbę                               |

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

| Zad.  | Przykłady odpowiedzi niepoprawnych            |
|-------|-----------------------------------------------|
| 10.1. | azjatyckim / obcym                            |
| 10.2. | stołówce / stołówce szkolnej / szkole / sali  |
| 10.3. | płytkę z piosenkami / książkę / torbę i płytę |

## Znajomość środków językowych

| Wymagania ogólne                                                                                                        | Zadanie | Wymagania szczegółowe                                                                                               | Poprawna odpowiedź        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| I. Znajomość środków językowych.                                                                                        | 11.1.   | I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | A                         |
|                                                                                                                         | 11.2.   |                                                                                                                     | F                         |
|                                                                                                                         | 11.3.   |                                                                                                                     | B                         |
| <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | 12.1.   | I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | C                         |
|                                                                                                                         | 12.2.   |                                                                                                                     | A                         |
|                                                                                                                         | 12.3.   |                                                                                                                     | B                         |
|                                                                                                                         | 12.4.   |                                                                                                                     | B                         |
| V. Przetwarzanie wypowiedzi.<br><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>                              | 13.1.   | I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | <i>schreib / schreibe</i> |
|                                                                                                                         | 13.2.   |                                                                                                                     | <i>an der Wand</i>        |
|                                                                                                                         | 13.3.   | VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.                        | <i>muss</i>               |
|                                                                                                                         | 13.4.   |                                                                                                                     | <i>seiner Schwester</i>   |

## Wypowiedź pisemna

### Zadanie 14.

Twoja babcia zwróciła się do Ciebie z prośbą o pomoc w zakupie komputera. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

- wyjaśnij, dlaczego babcia chce mieć komputer
- opisz reakcję rodziny na jej pomysł
- napisz, w jaki sposób zamierzasz pomóc babci w zakupie komputera.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

|                                                                                                                                                                             | wymagania ogólne                 | wymagania szczegółowe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• treść</li><li>• spójność i logika wypowiedzi</li><li>• zakres środków językowych</li><li>• poprawność środków językowych.</li></ul> | I. Znajomość środków językowych. | I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:<br>1. człowiek<br>5. życie prywatne<br>7. zakupy i usługi<br>12. nauka i technika.                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                             | III. Tworzenie wypowiedzi.       | V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne (np. e-mail):<br>2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...]<br>4. przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość<br>6. [...] przedstawia opinie innych osób<br>7. wyraża uczucia i emocje<br>8. stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji. |
|                                                                                                                                                                             | IV. Reagowanie na wypowiedzi.    | VII. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego (np. e-mail) w typowych sytuacjach:<br>3. [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                             | V. Przetwarzanie wypowiedzi.     | VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.                                                                                                                                                                                                                                                            |

### Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

| Do ilu podpunktów uczeń się odniósł? | Ile podpunktów rozwinął? |   |   |   |
|--------------------------------------|--------------------------|---|---|---|
|                                      | 3                        | 2 | 1 | 0 |
| 3                                    | 4                        | 3 | 2 | 1 |
| 2                                    |                          | 2 | 1 | 1 |
| 1                                    |                          |   | 1 | 0 |
| 0                                    |                          |   |   | 0 |

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:
  - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–11 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
  - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
    - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
    - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
  - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie się do elementu polecenia, np. *Meine Oma surft gern im Internet*.
  - Wyrażenia takie jak np. *Computer spielen, per Skype sprechen, Filme sehen* traktowane są jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
  - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Meine Oma sieht gern Filme im Internet und sie will mit uns per Skype sprechen*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Meine Oma will ihre Rechnungen per Internet bezahlen, das ist schneller und einfacher*.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
  - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
  - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen lub za pomocą równorzędnych słów oceniana jest jako **odniósł się**.



7. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie.
8. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
9. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinęty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł ( $R \rightarrow O$ ), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany ( $O \rightarrow N$ ).
11. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną.

### *Spójność i logika wypowiedzi*

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

|   |                                                                                                                                    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu. |
| 1 | Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.                               |
| 0 | Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów.               |

1. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Wir gehen zusammen ins Geschäft und kauften den Computer.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

### Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

|   |                                                                                                                                                         |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań. |
| 1 | Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.                                    |
| 0 | Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.                                                  |

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran*. zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Im Internet gibt es viele gute Angebote*. zamiast *Internet hat viele gute Angebote*.

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

### Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

|   |                                                                                                                                                                                          |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Brak błędów.</li><li>• Nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację.</li></ul>                            |
| 1 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację.</li><li>• Bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji.</li></ul> |
| 0 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Liczne błędy często zakłócające komunikację.</li><li>• Bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację.</li></ul>                 |

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

## Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

| rodzaj błędu                                  | sposób oznaczenia                                 | przykład                                        |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)       | podkreślenie linią prostą                         | <i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>            |
| błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu      | znak √ w miejscu brakującego wyrazu               | <i>Marek √ czekoladę.</i>                       |
| błąd ortograficzny                            | otoczenie słowa kołem                             | <i>Słońce <u>gżeje</u>.</i>                     |
| błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie | podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem | <i>Słońce <u>gzać</u> w lecie.</i>              |
| błędy w spójności/logice                      | podkreślenie linią falistą                        | <i>Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u>.</i> |

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

### Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *der Computer* (2 słowa), *für die Oma* (3 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10. Januar 2015* (3 słowa), *1780* (1 słowo).
2. Jako jeden wyraz liczone są
  - słowa łączone dywizem
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS*, *z. B.*
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo.
4. Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
5. Podpis *XYZ* oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
6. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
7. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Sie macht die opłaty per Internet.* – 6 słów.

### **Uwagi dodatkowe**

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
  - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera 40 słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

## Uszczegółowienia do zadania 14.

Twoja babcia zwróciła się do Ciebie z prośbą o pomoc w zakupie komputera. W e-mailu do kolegi z Niemiec:

- wyjaśnij, dlaczego babcia chce mieć komputer
- opisz reakcję rodziny na jej pomysł
- napisz, w jaki sposób zamierzasz pomóc babci w zakupie komputera.

| • wyjaśnij, dlaczego babcia chce mieć komputer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                  |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:</b><br/> V.6. Uczeń [...] przedstawia opinie innych osób;<br/> VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uczeń musi podać <b>powód</b>, dla którego babcia chce mieć komputer. Przez powód rozumie się: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) cele, pragnienia, preferencje i opinie babci, które wpłynęły na jej decyzję o zakupie komputera, np. <i>Die Oma möchte einen Computer haben, denn sie will zu uns jeden Tag Kontakt per Skype haben.</i> („odniósł się i rozwinął”), <i>Sie will einen Laptop haben, denn er ist leicht und modern.</i> („odniósł się i rozwinął”).</li> <li>b) okoliczności i/lub osoby, które miały wpływ na decyzję babci o zakupie komputera, np. <i>Der alte Computer ist kaputt.</i> („odniósł się”).</li> </ul> </li> <li>• Gdy z kontekstu nie wynika powód zakupu komputera przez babcię, wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ”, „więc” (<i>denn, weil, da, also</i>), np. <i>Die Oma will einen Computer kaufen, denn es gibt jetzt viele gute Angebote im Internet.</i> („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli z kontekstu nie wynika jednoznacznie, że jest to powód zakupu komputera, to taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Die Oma will einen Computer kaufen. Es gibt jetzt viele gute Angebote im Internet.</i> (R→O).</li> <li>• Z kontekstu musi wynikać, że powód podany przez ucznia jest związany z koniecznością posiadania komputera przez babcię, np. <i>Die Oma will spielen.</i> („nie odniósł się”), <i>Die Oma will Computer spielen.</i> („odniósł się”).</li> </ul> |                                                  |                                                                                   |
| nie odniósł się                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | odniósł się                                      | odniósł się i rozwinął                                                            |
| Meine Oma braucht einen Computer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Mit einem Computer ist es für die Oma einfacher. | Mit einem Computer ist die Kommunikation und das Einkaufen für die Oma einfacher. |
| Meine Oma will einen Computer kaufen, aber sie kann ihn nicht benutzen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Sie braucht den Computer für die Arbeit.         | Sie will sich abends ihre Lieblingsschows online ansehen.                         |

| • opisz reakcję rodziny na jej pomysł                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                           |                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:</b><br/> V.6. Uczeń [...] przedstawia opinie innych osób;<br/> V.7. Uczeń wyraża uczucia i emocje.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Z kontekstu musi wynikać, że reakcja rodziny dotyczy: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) pomysłu zakupu komputera przez babcię LUB</li> <li>b) prośby babci skierowanej do piszącego o pomoc w zakupie komputera.</li> </ul> </li> <li>Za opis reakcji uznaje się: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) opis emocji rodziny</li> <li>b) opis działań/czynności rodziny</li> <li>c) wyrażenie przez rodzinę opinii,<br/> np. <i>Die Familie ist überrascht.</i> („odniósł się”), <i>Mein Vater hat der Oma etwas Geld für den Computer geliehen.</i> („odniósł się i rozwinął”), <i>Meine Mutter findet den alten Computer von Oma noch gut und will keinen neuen kaufen.</i> („odniósł się i rozwinął”).</li> </ul> </li> <li>Akceptowana jest komunikatywna odpowiedź, w której uczeń wspomina o spodziewanej reakcji rodziny, np. <i>Ich denke, die Familie ist zufrieden.</i> („odniósł się”).</li> <li>Wystarczy odniesienie do reakcji jednego z członków rodziny, np. mamy, taty lub cioci.</li> <li>Jeżeli piszący opisuje wyłącznie swoją reakcję, a nie reakcję rodziny, to wówczas realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Ich finde die Idee gut.</i> (O→N).</li> <li>Reakcja piszącego może być traktowana wyłącznie jako element rozwijający wypowiedź w przypadku, gdy uczeń wspomina o reakcji rodziny, np. <i>Omas Idee hat mich nicht überrascht, aber meine Eltern verstehen die Oma nicht.</i> („odniósł się i rozwinął”).</li> </ul> |                                                                           |                                                                                                                                                                          |
| nie odniósł się                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | odniósł się                                                               | odniósł się i rozwinął                                                                                                                                                   |
| <p>Die Oma freut sich sehr.</p> <p>Die Familie weiß, dass die Oma einen Computer haben will.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Die Familie freut sich sehr.</p> <p>Mein Bruder hat nichts gesagt.</p> | <p>Die Familie freut sich sehr, sogar mein Opa will mithelfen.</p> <p>Mein Vater sagt, die Idee ist nicht so gut, denn die Oma hatte viele Probleme mit ihrem Handy.</p> |

- napisz, w jaki sposób zamierzasz pomóc babci w zakupie komputera.

**Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:**

V.2. Uczeń opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...];

V.4. Uczeń przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.

- Pod pojęciem „pomoc w zakupie komputera” rozumie się poszukiwanie odpowiedniego modelu komputera / wyposażenia komputera lub czynności organizacyjne związane z zakupem komputera / jego wyposażenia.
- Za realizację tego podpunktu polecenia uznaje się czynności, które piszący zamierza wykonać osobiście, np. *Ich gehe mit der Oma ins Geschäft und wir kaufen den Computer zusammen.* („odniósł się i rozwinął”).
- Działania innych osób mogą być traktowane wyłącznie jako elementy rozwijające wypowiedź pod warunkiem, że w pracy jest zawarta informacja o udziale piszącego w zakupie komputera dla babci, np. *Ich habe meinen Freund angerufen und er schickt uns die besten Angebote.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Mein Freund schickt uns die besten Angebote.* („nie odniósł się”).

| nie odniósł się                                       | odniósł się                       | odniósł się i rozwinął                                                    |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Mein Freund hat der Oma ein paar Broschüren gebracht. | Ich suche verschiedene Angebote.  | Zusammen bestellen wir den Computer. Er kommt per Post direkt nach Hause. |
| Bei uns gibt es einen neuen Computer.                 | Ich bitte meinen Freund um Tipps. | Ich gebe der Oma eine Computermouse und gute Lautsprecher.                |

### Przykładowa oceniona wypowiedź 1.

**Do:** Michael

**Temat:** Omas Computer

*Hallo, Michael!*

*Meine Oma will einen Computer haben und bittet mich um Hilfe.*

*Meine Oma wohnt weit weg von uns und sie will mit uns per Skype sprechen.*

*Ich finde, das ist eine tolle Idee. Meine Mutter hat Angst, dass Oma Probleme mit dem Computer hat, aber ich glaube, dass sie lernt alles sehr schnell.*

*Jetzt suche ich im Internet die beste Modelle von Computern: der Preis muss attraktiv sein, und das System nicht zu schwierig. Die Oma muss aber das Modell für sich wählen. Dann bestellen wir den Computer per Internet und das Internetgeschäft bringt ihn direkt nach Hause.*

*Ich freue mich sehr, denn meine Oma ist sehr modern.*

*Grüße*

*XYZ*

### Ocena wypowiedzi

Treść – 4 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *der Preis muss attraktiv sein, direkt nach Hause, meine Oma ist sehr modern*).

Poprawność środków językowych – 2 pkt: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

|                | treść |   |   |   |          | spójność i logika wypowiedzi |   |          | zakres środków językowych |   |          | poprawność środków językowych |   |          | RAZEM |
|----------------|-------|---|---|---|----------|------------------------------|---|----------|---------------------------|---|----------|-------------------------------|---|----------|-------|
| liczba punktów | 0     | 1 | 2 | 3 | <u>4</u> | 0                            | 1 | <u>2</u> | 0                         | 1 | <u>2</u> | 0                             | 1 | <u>2</u> | 10    |



## Przykładowa oceniona wypowiedź 2.

**Do:** Michael

**Temat:** Omas Computer

*Hallo, Michael!*

*Meine Oma will einen Computer haben und bittet mich um Hilfe.*

*Ich finde die Idee toll! Zum Beispiel macht mein Vater Einkäufe, Rechnungen und so weiter von zu Hause.*

*Omas Schwester ist aber gegen die Idee. Sie sagt, die Oma hatte so viele technische Probleme mit ihrem Handy, dass der Computer keinen Sinn macht. Aber meine Mutti ist sehr gespannt.*

*Um der Oma zu helfen, habe ich mit meiner Informatiklehrerin gesprochen. Sie hat mir ein paar Tipps gegeben. Jetzt ist die Entscheidung ein bisschen leichter.*

*Ich warte auf ihren ersten Skype-Anruf!*

*Bis bald!*

*XYZ*

### Ocena wypowiedzi

Treść – 2 pkt: uczeń odniósł się do dwóch podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich (podpunkt 2. i podpunkt 3.).

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *Omas Schwester ist aber gegen die Idee, technische Probleme, ist sehr gespannt*).

Poprawność środków językowych – 2 pkt: brak błędów.

|                | treść |   |          |   |   | spójność i logika wypowiedzi |   |          | zakres środków językowych |   |          | poprawność środków językowych |   |          | RAZEM |
|----------------|-------|---|----------|---|---|------------------------------|---|----------|---------------------------|---|----------|-------------------------------|---|----------|-------|
| liczba punktów | 0     | 1 | <u>2</u> | 3 | 4 | 0                            | 1 | <u>2</u> | 0                         | 1 | <u>2</u> | 0                             | 1 | <u>2</u> | 8     |

### Przykładowa oceniona wypowiedź 3.

|               |               |
|---------------|---------------|
| <b>Do:</b>    | Michael       |
| <b>Temat:</b> | Omas Computer |

*Hallo, Michael!*

*Meine Oma will einen Computer haben und bittet mich um Hilfe.*

*Sie will ✓ Computer haben denn sie kann nicht laufen und will Bank online machen.*

*Die Familie ist glücklich. Die Mutter muss alle Monate in ✓ Post gehen und Rechnung zahlen von Oma.*

*Ich helfe sie mit ✓ Computer. Morgen stehen wir früh und fahren zusammen in ✓ Geschäft. Wir kaufen ✓ Computer und ich trage ✓ nach Hause.*

*Tschüs*

*XYZ*

### Ocena wypowiedzi

Treść – 3 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i rozwinął dwa z nich (podpunkt 2. i podpunkt 3.).

Spójność i logika wypowiedzi – 1 pkt: wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz pomiędzy zdaniami.

Zakres środków językowych – 1 pkt: ograniczony zakres środków językowych.

Poprawność środków językowych – 1 pkt: liczne błędy czasami zakłócające komunikację.

|                | treść |   |   |          |   | spójność i logika wypowiedzi |          |   | zakres środków językowych |          |   | poprawność środków językowych |          |   | RAZEM |
|----------------|-------|---|---|----------|---|------------------------------|----------|---|---------------------------|----------|---|-------------------------------|----------|---|-------|
| liczba punktów | 0     | 1 | 2 | <u>3</u> | 4 | 0                            | <u>1</u> | 2 | 0                         | <u>1</u> | 2 | 0                             | <u>1</u> | 2 | 6     |